

计划访问

美国国会大厦

U.S. CAPITOL
游客中心www.visitthecapitol.gov

国会大厦圆顶修复工程

美国国会大厦圆顶修复工程正在进行之中，以便修复圆顶内外。上次重大修缮是1959-1960年进行的，这个铸铁建成的圆顶日晒雨淋，年久失修，出现结构腐蚀和裂缝。

修复工作包括修复具有历史意义的铸铁构件，外表防腐处理，更换破碎的窗户，以及清除危险材料。在工程期间需要搭建脚手架，在中央大厅还要吊上安全网。这个中央大厅是一个直径96英尺、高180英尺的圆形圆顶大厅，坐落在国会大厦二楼的中心位置。

这项修复工程定于2017年美国总统就职典礼之前完工。



在圆顶修复工程的某些阶段，可能会在中央大厅搭建脚手架，并对艺术品采取保护措施。

美国国会大厦和国会

美国国会大厦既是一座纪念碑和一座办公大楼，也是世界上最知名的代议制民主的象征之一。

通过立法辩论和妥协，**美国国会制定法律**，规范公民的日常生活。国会举行听证，以便为立法工作收集信息；进行调查，以便监督行政部门；还在联邦政府里代表人民和各州的声音。

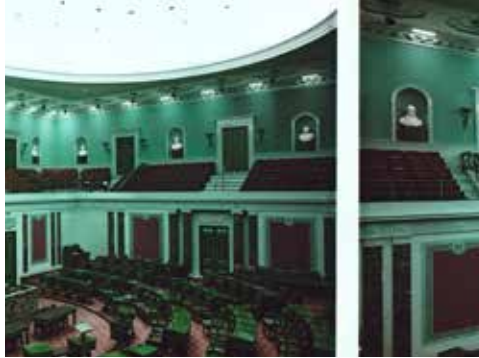
国会**是联邦政府中的立法部门**，代表美国人民，制定国家法律。它和由总统领导的行政部门和以美国最高法院为最高机构的司法部门分享权力。在政府的三个部门之中，国会**是唯一一个由人民直接选举产生的部门**。



美国国会大厦



众议院会议厅



参议院会议厅

欢迎非美国公民参观众议院或者参议院会议厅，可以在位于国会大厦游客中心上层的众议院或者参议院预约台领取免费参观证。

第一条：美国宪法中最长的条款：描述国会的权力。国会有权制定法律、宣战、筹集和提供公共资金以及监督其适当开支、弹劾和审判联邦官员、批准总统对官员的任命和行政部门谈判的条约。

国会分为两个机构：**众议院和参议院**。在联邦政府里，国会两院拥有平等但是各自独特的角色。

美国国会大厦是**新古典派建筑**的地标。它取自古希腊和古罗马的设计，应用了这个国家的开国元勋们在设计新共和国时的指导理念。在这座建筑中，您会看到庄重的画作、雕塑和其他艺术作品，它们描绘了**美国历史**的各个时期。

国会大厦作为全国的舞台

国会大厦是一些**国家最重要的公共活动**的举办场所，从肃穆的悼念仪式，到令人激动的7月4日独立日音乐会。在中央大厅，静默的哀悼者们向安息在庄严的圆顶之下的已故总统和其他人致敬。**总统就职典礼**在国会大厦的西侧阳台上举行，**国会金质奖章**也在这里向杰出人士颁发。国会大厦的脚下是这个国家举行最具公众影响的活动的场所。从独自一人的讲演者，到大规模示威人群，人们来到这里是为了让别人听到他们的声音。



国会大厦游客中心是美国国会大厦的主要入口。



可以从 www.visitthecapitol.gov/brochures 下载多种外语的参观指南的PDF文件。



游客中心备有多种外语的游客参观指南。

参观美国国会大厦

预约:美国国会大厦供游客免费参观。可以使用网上的提前预约系统 ([Advance Reservation System](#)) 或者打电话给游客服务办公室预约: (202) 226-8000。

国会大厦参观证:您到达国会大厦游客中心以后, 如果已经预约了参观, 请带着确认信或者确认号码, 直接到下层右边的问讯处领取国会大厦参观证。这是一张不干胶纸贴, 佩戴该证即表明您属于一个参观小组, 有助于确保设施和人员安全。

如果您没有为参观国会大厦预约, 在您到达国会大厦以后, 请直接到游客中心下层左边问讯处前的“公众非预约参观”(Public Walk-up) 标牌处排队。当天的参观证可能还有。请注意, 在春季和夏季等高峰季节, 当天的参观证较少, 而且可能需要等候很久。

请注意:美国国会大厦随时可能暂停参观。将在www.visitthecapitol.gov 网站和社交媒体上刊登通知。

参观国会大厦会看到什么:引领游客参观美国国会大厦的专业导游都是用英语讲解。在开始参观这座具有历史意义的大厦之前, 您将首先观看一部13分钟的介绍影片:《合众为一》。这部影片带您走过美国建立世界上第一个真正代议制民主制的奋斗历程, 并且介绍这座作为美国国会议事场所的宏伟建筑。参观国会大厦的常规内容包括一层大厅、中央大厅和国家雕像大厅。出于安全原因, 请所有游客一直跟着您的导游(身穿红色外衣)。

在国会大厦游客中心的问讯处可以领取**这部介绍影片的外语解说装置**。目前的解说语言包括: 西班牙语、法语、德语、日语和汉语(普通话/国语)。(使用解说装置免费, 但是领取每一个装置时需要在问讯处留存一个非护照、有照片的证件, 交还装置时取回。)

国会大厦参观路线指南, 在开始参观之前, 游客可以在游客中心下层的问讯处领取这份介绍参观要点的指南, 亦可向导游索取。目前的语言有阿姆哈拉语、阿拉伯语、汉语、法语、德语、印地语、意大利语、日语、韩语、葡萄牙语、俄语、西班牙语和越南语。(在参观结束时, 请将指南交还给您的导游, 以便其他游客也可以得到这些信息。)



在国会大厦参观期间必须佩戴参观证（不干胶纸贴），参观证可在解放大厅问讯处免费领取。

国会大厦参观由一部13分钟的介绍影片开始。影片的外语解说装置可以在问讯处领取。为了不影响其他游客，在影片开始前请把手机静音。在剧场里不得拍照。



游客中心的主要空间是解放大厅，厅内的砂岩“奴隶劳动纪念石”的命名是为了彰显黑人奴隶在建设国会大厦中的贡献。

众议院和参议院议事大厅

众议院和参议院议事大厅:只要参众两院中有一个在会期，参议院和众议院议事大厅就对游客开放，不过，这些议事大厅不是美国国会大厦参观的一部分。进入任何一个议事大厅都需要另外领取参观证。美国公民游客可以在本州的参议员或者众议员办公室领取议事大厅的参观证。外国游客可以在众议院和参议院预约台查询。预约台位于国会大厦游客中心上层。

如要了解参议院议事大厅是否开放的信息，请致电(202) 224-0057。

通过国会大厦游客中心上层进入众议院和参议院议事大厅（入口在扶梯两侧）。



展览大厅博物馆

展览大厅博物馆:展览大厅是世界上唯一专门讲述美国国会和美国国会大厦的展览场所。展览大厅展出了原始文件和文物、视频、可以触摸的模型、电脑互动程序和两个小剧场，向游客深度介绍国会的运作、国会大厦和国会的历史、以及有关众议员和参议员的信息。入口位于游客中心下层，在高大的白色自由女神石膏像的后面。



在问讯处和导游那里可以拿到13种外语的参观路线指南。请在参观开始前提出请求。



展览大厅的入口位于高大的白色自由女神石膏模型后面。根据这个模型铸造的自由女神铜像矗立在国会大厦圆顶顶端。

特别活动: 游客中心经常举办特别参观、演讲和家庭活动。这些活动的信息用英语刊登于《国会大厦游客中心本周日程》活页，亦在 www.visitthecapitol.gov 网站和社交媒体上发布。

游客信息

时间: 国会大厦游客中心是游客进入国会大厦的入口，它在星期一到星期六上午8:30至下午4:30开放，美国节假日除外，包括感恩节、圣诞节、元旦、美国总统就职典礼日。国会大厦每天最后一场参观是下午3:20。

游客入口: 游客中心是游客进入国会大厦的入口，位于大厦东侧广场的地下，在1街和东国会大厦街（First Street and East Capitol Street）交界处，即最高法院和国会图书馆托马斯·杰弗逊楼的对面。由于规定的安全检查，以及在游览高峰期间需要等候较长时间，建议至少提前45分钟到达，请避免携带任何游览国会大厦时被禁止携带的东西。

安全: 国会大厦游览规则的目的是确保游客和工作人员安全，同时妥善保护藏品、设施、历史性建筑和场地，以便造福后人。

在进入国会大厦游客中心之前，所有游客都要通过安全检查，任何允许带入的物品都要经过X-光装置的检查。一些物品绝对不准带入国会大厦，包括国会大厦游客中心。请查阅以下特别说明和被禁物品清单 ([prohibited items](#))。

安全检查

所有进入国会大厦的游客都必须通过安全检查。

下列物品严禁带入国会大厦，包括国会大厦游客中心：



- 水和其他液体
- 任何种类的食品，包括水果和没有开封的食品
- 任何尺寸超过18 x 14 x 8.5英寸的包
- 气溶胶喷雾器
- 非气溶胶喷雾器（允许携带处方用品）
- 枪、仿真枪、电击枪、弹药和烟花
- 任何尺寸的刀
- 梅西和胡椒粉喷射器
- 武术武器或者器具
- 刮胡刀片和切纸箱刀



行动不便或者使用手动轮椅的人可以在国会大厦区域内得到班车服务。



餐厅位于游客中心下层。



有两个礼品店，位于游客中心上层。

如果确认被禁物品是照顾孩子、医疗或者其他特别需要的物品，美国国会警察有权按照例外情况处理。国会警察可能对包内物品进行检查。

残障人通行便利： 游客可以向国会大厦游客中心的任何工作人员（穿红色背心或上衣）或者在正门内侧的衣帽存放处借用轮椅。借轮椅需要一个非护照、带有照片的证件。衣帽存放处每天下午4:15关闭。

如果提前预约，参观时可以提供手语翻译。

可以在问讯处借用英语介绍影片和展览的解说装置。所有影片都有开放的英语字幕。在解放大厅的问讯处可以领到盲文、大字印刷和html文本的介绍材料。

行动不便或者使用手动轮椅的人可以在国会大厦区域内得到班车服务。班车从独立大道和西南区1街（Independence Ave. and First St. SW）交汇处的国会大厦广场西南角开往国会大厦东广场中心的国会大厦游客中心入口。

国会大厦游客中心的所有洗手间都为残障人提供了便利条件。

如果要联系**国会残障人便利服务办公室**，请致电(202) 224-4048，聋哑人请拨打 (202) 224-4049。

照相：可以带照相机进入游客中心。不过，严禁在展览大厅博物馆照相，以便保护展出的原始历史文件。在开始国会大厦参观之前放映介绍影片时也不准照相。国会大厦参观期间，在一层大厅、中央大厅和国家雕像大厅可以照相。

国会大厦游客中心

餐厅：餐厅位于游客中心下层，星期一到星期六上午8:30至11:00供应大陆式早餐；上午11:00至下午4:00供应午餐。餐厅供应新鲜的汤、沙拉、特色菜、比萨饼、三明治、甜点和饮料，体现美国饮食的多元化，欢迎购买享用。

礼品店：礼品店位于游客中心上层，星期一到星期六上午9:00至下午4:30营业，出售独特的以国会大厦的艺术品和建筑为主题的各种纪念品、有趣和有教育意义的礼品、书籍、首饰和令人心动的定制产品，其中许多商品仅限在此销售。



国会大厦的西侧俯瞰国家大草坪。



《我的国会大厦》一书是供中小學生參觀展覽大廳的自我導游材料，包括國會大廈和國會的历史背景、活動、以及鼓勵討論的問題。家長和老師可以在上層游客中心北側衣帽存放處領取《我的國會大廈》。網上有PDF版。在App Store和GooglePlay上也可以找到《我的國會大廈》app (My Capitol)。這個手冊的所有版本都是英語的。

如須了解更多信息

(下述信息仅有英语版本)

APPS

apps.visitthecapitol.gov

国会大厦游客中心中央大厅app (Rotunda app) 为游客提供如下方便：

- 借助360度图像，提供中央大厅的仿真参观
- 了解中央大厅中的每一座雕像和每一幅画作
- 近距离观赏中央大厅天花板上的壁画
- 了解在中央大厅举行的各种仪式等等。

其他国会大厦游客中心apps包括游客指南、国会大厦各州雕像指南和为少年儿童提供的《我的国会大厦》介绍。所有这些软件程序都可以在App Store和Google Play上找到。



社交媒体

[Twitter@visitthecapitol](https://twitter.com/visitthecapitol)

[United States Capitol YouTube Channel](https://www.youtube.com/channel/UC...)

[United States Capitol Visitor Center on Facebook](https://www.facebook.com/visitthecapitol)



解放大厅和整个国会大厦各处的雕像都反映了这个国家的多元化和公民做出的贡献。



国会图书馆托马斯·杰弗逊大楼主厅



美国植物园

有用的链接

(下列网站是英语网站。)

美国国会大厦游客中心：www.visitthecapitol.gov

国会大厦建筑：www.aoc.gov

美国参议院：www.senate.gov

美国众议院：www.house.gov

国会图书馆：www.loc.gov

美国植物园：www.usbg.gov

最高法院：www.supremecourt.gov

史密森尼学会：www.smithsonian.com